Ojos verdes y azules (1) parecen (2) pájaras, y no mu-

Ninguna mujer que tuviere buenos ojos y buena boca y buenas manos, puede ser hermosa ni dejar de ser una pantasma; porque en preciándose de ojos, tanto los duerme, y los arrulla, y los eleva, y los mece y los flecha, que no hay diablo que la pueda sufrir.

Si tiene buenas manos, tanto las esgrime y las galopea por el tocado, tecleando de araña el pelo y haciendo corvetas con los dedos por lo más fragoso del moño, que amohinará los difuntos. Pues considérame la de buenos dientes, arregazados los labios, con todas las muelas y dientes desenvainados, y en (3) púribus los colmillos, muy preciada de regaño de mastin, y á pique del alma condenada; y veréis cuánto mejor es un neguijon fruncido, y unos ojos rezmellados y una mano de mortero, contenta con ser mano, sin introducirse en (4) revoloteos, en sonajas, en pinzas y en taravilla de bullicios.

Mujer con cara podrida como olla, donde hay, con hocico de puerco y carne de vaca, de todo en la escarapela de facciones, más preciada de bien prendida que los que están en los calabozos; dama de la cárcel, muy presumida de los alfileres, pretendiendo pasar por lindeza lo bigarrado, -de puro bien prendida, merece que no la suelten las pascuas (a). Y pues todo su caudal es ser solamente bien prendida, es razon que la llamen doña Escariote, y que sea conocida por el prendimiento (5),

Mujer tarasca (6) y delincuente de cara, muy revesada de ojos, muy gótica de narices, muy ética de labios, muy penitente de mejillas, muy escura de encias, con dentadura de raja, y frente tan angosta que el cabello sirve de cejas, -si retrujere estas bellaquerías vivas enlo discreto, cuando pida se le ha de dar audiencia, y no joya; tenga cátedra, y no amante. Alábensele las cláusulas y las dotrinas, no el talle ni el rostro; tenga lugar en las librerías, y no en las voluntades. Y porque conviene que con ella se gaste muy poco tiempo, queremos que en las visitas, ya que no sea oida ni vista, sea solo oida, y la vista huida.

Unas viejas en duda, que se usan, que se toman de los años como del vino, y andan diciendo que la falta de dientes es corrimiento, y que las arrugas son herencia, y las canas disgustos, y los achaques pegados, (b) y por no parecer huérfanas de la edad, llaman mal de madre el que es mal de aguela, -decimos que se les dé para su sustento una plaza de dueñas; que con esto serán viejas, y no dejarán ser mozas á las niñas á puros chismes, y tendrán venganza, ya que no pueden remedio. Y las graduamos de mujeres de bacinica, que (7) piden para las otras.

Las mujeres que tienen las cejas en arco, y no ballesta, tendrán dos (8) pestañas en cada ojo, y serán bien miradas si las miran bien.

- (1) parecerán (La de Barcelona.)
- (2) pájaros (La de Bruselas.)
- (3) pluribus (La de Barcelona.) (4) revoleteos (Id., y la de Madrid.)
- (a) Alude à la costumbre, que de los hebreos pasó à nosotros. de dar en la Pascua libertad à un preso.
- (5) de Júdas. (Edic. de Barcelona.) (6) que delincuente (Las de Madrid, Bruselas y siguientes.)
- Véase la nota (b) de la página 376.
- (7) pidan (Las de Madrid, Bruselas y posteriores.) (8) empestañas (La de Barcelona.)—en pestañas (La de Madrid.)

En viendo un tuerto, puedes juzgar por esta ciencia que le falta un ojo.

Los bizcos son tuertos en duda, que no se sabe de qué ojo lo son.

El hombre zurde sabe poco, porque aun no sabe cuál es su mano derecha; pues la una lo es en el lugar, y la otra en el oficio. Es gente de mala manera, porque no (9) hace cosa á derechas.

Hombre corcovado no le trates, y júzgale por mal inclinado, pues lo anda con la corcova.

Capon, que ni es hombre ni mujer, y parece entrambas cosas, es gente intratable, que ni merece ser hombre ni se atreve á ser dueña.

Quien tuviere pequeño pié, (10) ese sin duda calzará ménos zapato, y tendrá ménos zancajos que le roan los maldicientes.

Pié grande, que los gallegos llaman pata, si el que le tuviere dice rinendo que meterá á otro en un zapato, lo podrá cumplir sin ser valiente.

QUIROMANCÍA Ó ARTE DE ADIVINAR POR LAS RAYAS DE LAS MANOS, EN UN CAPÍTULO BREVE.

Todas las rayas que vieres en las manos, oh curioso lector, significan que la mano se dobla por la palma y no por arriba, y que se dobla por las junturas; y por eso están las grandes en las coyunturas, y desas, como es cuero delicado, resultan las otras menudas. Y para ver que esto es así, mira que en el pescuezo y frente, caderas, corvas y codos y sangraduras y nalgas, por donde se arruga el pellejo, y en las plantas de los piés hay rayas. Y así habia de haber, si fuera verdad (como hay quirománticos), (11) nalguimánticos, y frontimánticos, y codimánticos, y pescuecimánticos y (12) pie-

PARA SABER TODAS LAS CIENCIAS Y ARTES MECÂNICAS Y LIBERALES EN UN DIA.

Si guieres saber todas las lenguas, háblalas entre los que no las entienden, y está probado.

Si escribes comedias y eres poeta, sabrás guineo en volviendo las rrll, val contrario: como Francisco, Flancico; primo, plimo.

Siguieres (13) saber vizcaíno, trueca las primeras personas en segundas, con los verbos, y cátate vizcaíno: como (14) Juancho, quitas leguas, buenos andas vizcaino: y de rato en rato su (15) Jaungoicoá.

Morisco hablarás casi con la misma adjetivación, pronunciando muchas xx ó ji: como espadahan de jerro, boxanxé, (16) Xorriquela y Mondoxas, mera boxanώ; y así en todo (c).

Frances, en diciendo bu, como niño que hace el coco; y añadiendo bon (17) compere, y nombrando maca-

(9) hacen (La de Bruselas y posteriores.) (10) es sin duda (Las de Barcelona y Hadrid.)—el sin duda (La de Bruselas.)

- (11) ó nalguimánticos, (La de Barcelona.)
- (12) predimánticos. (Id.)
- (13) ser vizcaino (1d.)
- (14) Juanoho (Id.) (15) Juangaycoa (Id.)—Juanguaycoa (La de Madrid y Bruselas.) - significa sefior de arriba. Dios
- (16) Borriquela y Mondozas (Todos los impresos.)
- (c) Espadahan de jerro querrá decir espada de hierro; boxauxé, vuesarce; Xorriquela, Orihuela; Mondoxas, Mendoza; mera bozanze mire vnesarce.
- (17) compare (Las de Barcelona y Madrid.)

relage (a), sin descuidarte de decir la Francia, (1) | corriendo y á deshora, porque te juzguen por médico musiur y madama, está acabado.

Italiano es más fácil, pues con decir vitela, signor si, corpo dil mondo, y saber el refran de pian pian si (2) fa lontan, y pronunciando la ch, ce, y la ce, che, está sabida la lengua (b).

Aleman y flamenco es lengua breve, pues se aprende en un brindis, gotis, guen, (3) garhaus (4) mempiat, menestiat (c). Y para tratar de guerra, en diciendo pais, duna y dique, no hay más que desear.

La arábiga no es menester más (5) de ladrar, que es lengua de perros, y te entenderán al punto.

Griego y hebreo, como todos los que lo saben lo saben sobre su palabra, por solo que ellos dicen que le saben, dilo tú y sucederáte lo mismo.

Dejo de tratar de la jerigonza y germania, por ser cosa que puedes aprender de los mozos de mulas.

Si quieres ser famoso médico, lo primero linda mula, sortijon de esmeralda en el pulgar, guantes doblados, ropilla larga, y en verano (6) sombrerazo de tafetan. Y en teniendo esto, aunque no hayas visto libro, curas y eres dotor; y si andas á pié, aunque seas Galeno, eres platicante. Oficio docto, que su ciencia consiste en la mula.

La ciencia es esta : dos refranes para entrar en casa ; el qué tenemos ordinario, venga el pulso, inclinar el oído, ¿ha tenido frio? Y si él dice que sí primero, decir luego: «Se echa de ver. ¿ Duró mucho?» Y aguardar que diga cuánto, y luego decir : «Bien se conoce. Cene poquito, escarolitas; una ayuda. » Y si dice que no la puede recebir, decir: «Pues haga (7) por recibilla.» Recetar lamedores, jarabes y purgas, para que tenga que vender el boticario, y que padecer el enfermo. Sangrarle y echarle ventosas; y hecho esto una vez, si durare la enfermedad, tornarlo á hacer hasta que ó acabes con el enfermo ó con la enfermedad. Si vive y te pagan, di que llegó tu hora; y si muere, di que llegó la suya. Pide orines, haz grandes meneos, míralos á lo claro, tuerce la boca. Y sobre todo advierte que traigas grande barba, porque no se usan médicos lampiños, y no ganarás un cuarto si no pareces limpiadera. Y á Dios y (8) á ventura, aunque uno esté malo de sabañones, mándale luego confesar, y haz devocion la ignorancia. Y para acreditarte de que visitas casas de señores, apéate á sus puertas, y entrate en los zaguanes, y orina y tórnate á poner á caballo; que el que te viere entrar y salir, no sabe si entraste á orinar ó no. Por las calles vé siempre

(a) Bon compère, buen compadre ; macarelage, alcahueteria. (1) mosiur (La de Madrid.) - monsieur (La de Bruselas y poste-

- (2) va (La de Bruselas.)
- (b) Equivalen aquellas voces à ternera, si, señor, ; cuerpo de tal! Poco à poco se va léjos.
- (3) caraos (Todas las impresiones españolas.)
- (4) memplart, menestiar (La de Barcelona.) mempiart, me-
- (c) Brindis debe escribirse bring Dir's, yo te brindo. Gotis, guen Gottingen, la eiudad de Gottinga. Garaus , fin , remate , termino de todo. Mempiat ha de ser Maintz-Platz, la plaza de Maguncia. Menestiat quizá sea lo mismo: Maintz-Stadt, la ciudad de
- Esta nota y las tres anteriores son de mi entrañable amigo el sefior Hartzenbusch.
- (5) que ladrar (La de Bruselas y posteriores.)
- (6) sombrero (La de Barcelona.) (7) por mi recibilla (Id.)
- (8) ventura (La Edic. de Barcelona.)

nora la condesa muriéndose; que le ha dado al senor obispo un accidente;» y con esto visitarás más casas que una demanda, (9) y te verás acreditado, y tendrás horca y cuchillo sobre lo mejor del mundo. Para ser caballero ó hidalgo, aunque seas judío y moro, haz mala letra, habla despacio y recio, anda á caballo, debe mucho y véte donde no te conozcan, y

que te llaman para enfermedades de peligro. De noche

haz á tus amigos que vengan de rato en rato á llamar á

tu puerta en altas voces para que lo oiga la vecindad :

«Al señor dotor que lo llama el duque; que está mi se-

Si quieres ser letrado almendruco por madurar, que hagas mal á los pleitos, y tus alegaciones sepan á madera, - ten de memoria los títulos de los libros, dos párrafos y dos textos; y esto acomoda á todas las cosas, aunque sea sin propósito. A todas las cosas que te dijeren, di que hay ley expresa, que habla en propios términos. Si abogares, da muchas voces, y porfía ; que en las leves el que más porfía, tiene (si no más razon) más razones. A todos di que tienen justicia, por desatinos que pidan. Y sabe cierto que no hay hoy disparate en el mundo tan grande, que no tenga ley que lo apoye. Y mira si hay mayor disparate que no beber vino y no comer tocino, y tiene la ley de Mahoma que lo abone. Si no entendieres las relaciones que te hicieren de los pleitos, di que ya estás al cabo y harto de vocear el mismo caso en la chancillería. No te olvides de la ley del reino que está en romance, y ten en la memoria á Panormitano y Abad. Podrás alegar al cierto jurisconsulto y al otre, y algun refrancico; que al fin son evangelios abreviados. Ysobre todo, tendrás en (10) tu estudio libros grandes, aunque sean de solfa ó caballerías, que hagan bulto; yalgunos procesos, aunque los compres de las (11) especerías y tiendas de aceite y vinagre. Si dijeres algo por auténtico, y te apretaren á decir en qué autor lo viste. di que en Carolo Molineo ántes que le vedaran ; que porestar vedado no se (12) podrá averiguar; ó inventa un autor de Consejos, pues salen nuevos cada dia. Y no te olvides de traer chinelas, y gorra, y capa con capilla, por quien Dios es.

Si (13) quieres ser alquimista y hacer de las piedras, verbas, estiércol y aguas oro, hazte boticario o herbolario, y harás oro de todo lo que vendieres. Y guárdate de quemar metales y sacar quintas esencias; que harás del oro estiércol, y no del estiércol oro.

Y si quisieres ser autor de libros de alquimia, haz lo que han hecho todos, que es fácil, escribiendo jerigonza: «Recibe el rubio y mátale, y resucitale en el negro. Item, tras el rubio toma lo de abajo y súbelo, y baja lo de arriba y júntalos, y tendrás lo de arriba.» Y para que veas si tiene dificultad el hacer la piedra filosofal, advierte que lo primero que has de hacer es tomar el sol, y esto es dificultoso, por estar tan léjos. Hazte mercader, y harás oro de la seda ; y tendero, y harásle del hilo, agujas y aceite y vinagre; librero, y harás oro de papel; ropero, del paño; zapatero, del cuero y sue-

(9) con esto te verás (La de Barcelona.)

- (10) un estudio (Id.)
- (11) especierías (1d.)
- (12) podria averiguar, ó inventar (ld.) (13) quisieres (La de Madrid.)

las : pastelero, del pan ; médico, de las cámaras harás oro, y de la inmundicia; y barbero, y lo harás de la sangre y pelos. Y es cierto que solos los oficiales hacen hoy oro y son alquimistas, porque los demas ántes lo deshacen y gastan.

Para ser toreador sin desgracia ni gasto, lo primero caballo prestado; porque el susto toque al dueño, y no al toreador; entrar con un lacayo solo, que por lo ménos dirán que es único de lacayo; andarse por la plaza hecho (1) caballero antipoda del toro ; si le dijeren que cómo no hace suertes, diga que esto de suertes está vedado. Mire á las ventanas, que en eso no hay riesgo. Si hubiere socorro de caballero, no se dé por entendido. En viéndole desjarretado entre picaros y mulas, haga puntería y salga diciendo siempre: «No me quieren;» y en secreto diga : « Pagados estamos. » Y con esto toreará sin toros y sin caballos.

Si quieres, aunque seas un pollo, ser respetado por valiente, anda con mareta, habla duro, agoviado de espaldas, zambo de piernas, trae barba de ganchos y bigotes de guardamano, y no levantes la había de la cama sin vaharada del trago puro; habla poco, que ya no tienen por valientes sino á los que callan. Di cuando estés vestido, que estás atravesado por mil partes. Brinda en los banquetes al ánima de Pantoja y á la honra de Escamilla y Roa. Sé cuerdo en las pendencias viloco en los banquetes, colérico en las paces y flemático en las véras; y de cuando en cuando achácate entre los amigos un herido ó dos de los que otros mojaren. Y con esto no tendrá tanta opinion como tú ningun tabardillo.

AGUJA DE NAVEGAR CULTOS. CON LA RECETA PARA HACER SOLEDADES EN UN DIA : YES PROBADA. - CON LA ROPE-RÍA DE VIEJO DE ANOCHECERES Y AMANECERES, Y LA PLA-TERÍA DE LAS FACCIONES PARA REMENDAR ROMANCES (2) DESARRAPADOS.

RECETA.

Ouien quisiere ser culto en solo un dia, (3) La jeri (aprenderá) gonza siguiente : Fulgores, arrogar, joven, presiente, Candor, construye, métrica armonia; Poco mucho, si no, purpuracia, Neutralidad, conculca, erige, mente, (4) Pulsa, ostenia, (5) librar, adolescente, Señas traslada, pira, (6) frustra, harpia. Gede, impide, cisuras, petulante, Palestra, liba, meta, (7) argento, alterna, Si bien, disuelve, émulo, canoro. Use mucho de liquido y de errante, Su poco de (8) nocturno y de caverna, Anden listos livor , adunco , y poro ; Que ya toda Castilla Con sola esta cartilla Se abrasa de poetas babilones, Escribiendo sonetos confusiones; Y en la Mancha pastores y gañanes, (9) Atestadas de ajos las barrigas, Hacen ya cultedades como migas.

- (4) antipoda del toro. (La de Bruselas.)
- (2) DESARRAPALLOS. (La de Barcelona.)
 (3) La jerigonza aprenderà (siguiente) (Id.)
 (4) Pulso ostenta librar (Id.)
- (5) libar (La de Madrid, y posteriores.)
- (6) frusta (Las de Barcelona y Madrid.)
- (7) ergenio (La de Barcelona.)
- (8) noturno (Id. y la de Madrid.) and a mangle of a change in (9) Atestados (La de Barcelona.)

EJEMPLO HERMAFRODITO DE BOMANCE LATIN,

Yace clausula de perias, (10) Sino rima de clavel, Dunasta de la belleza. Que ya catachysmo fue, -Un tugurio de (11) pyropos, Ojerisa de Zalé. Poca porcion que (12) secuestro Corusca favila al bien; Partico donde rubrica Al murice Tyrio el ver. Tutelar padron del alma, Aura genitiva en él.

Y despues que el aprendiz de culto se ha dado por vencido, y dicho que es la piedra filosofal, ó el fénix, ó la aurora, ó el pelícano, ó la carantamaula, - es un romance á la boca de una mujer en toda cultedad (a). Esto es mas fácil que pedir prestado.

Pues siendo todo lo que escriben (los cultos tales, no los finos) anocheceres y amaneceres, -con irse á la ropería de los soles, se hallan auroras hechas, que les vienen como nacidas á cualquier mañanita, con sus nácares y ostros, leche y grana, y empañado el dia en mantillas de oro; cunas rosadas, y llorares de perlas y de aljófar;

Las flores salvas, bucaros las yerbas, Que bebe el sol, que chupa, ó que las lame. De sombras y bayetas de la noche : Cadáver de oro, y tumbas del ocaso En ataud de fuego Exequias de la luz, y despavilos : Capuces turquesados, y árgos de oro; Mundo viudo, huerfanas estrellas; Triforme diosa , carros del silencio ; Sonolienta deidad, émula á Febo.

En la plateria de los cultos hay hechos cristales fugitivos para arroyos, y montes de cristal para las espumas, y campos de zafir para los mares, y márgen de esmeraldas para los praditos. Para las facciones de las mujeres hay gargantas de plata bruñida, y trenzas de oro para cabellos, y labios de coral y de rubies para getas y hocicos, y alientos de ámbar (como pomos) para resuellos, y manos de marfil para garras, pechos de diamantes para pechos, y estrellas coruscantes para ojos,

(10) Senorima (La de Barcelona.)

(11) pirotos (La de Madrid.) (12) secresta (La de Barcelona y la de Bruselas.)-se cresta (La de Madrid.) - secreta (La de Sancha.)

(a) Probemos á descifrar aquella jerigonza culta, moneda corriente y enfermedad pegadiza de los siglos xvii y xviii, que hoy pretende, bajo diversas formas, al amparo de la atrevida arrogancia y de ingenios desatalentados, renacer entre nosotros

Así, en la persona de un culto que anhela huir de palabras y pensamientos vulgares, canta el satírico y maleante escritor la

«Osténtase periodo de perlas, ya que no se compare á dos ver-sos aconsonantados de encendidos claveles, esa boca, reina de la hermosura, desolacion de mil enamorados corazones;

»Esa choza formada de carbunclos, envidia de la africana Zalé (1); reducido espacio que al logro de seguros bienes arrebata

centella resplandeciente de esperanza;

•Ese atrio que averguenza al múrice de Tiro, por ver en él más quilatado el aliento germinador, honroso padron de su exis-

Con tal gracejo se ridiculiza la extravagancia de los poetas babilones, lo exagerado y absurdo de sus encarecimientos, lo violento é impropio de sus metáforas, su afectado laconismo, y su total falta de tino, de juicio, de gusto y de inventiva.

Pero disparando Quevedo contra los culteranos su ejemplo her-

(1) Isla cerca de la costa de Nigricia, la más oriental de las de Cabo-Verde.

mafrodito, ¿no asestó el dardo á tejado conocido? Derecho va contra el doctor Juan Perez de Montalvan, que á la sazon acababa de escribir el Romance à una boca. Hélo aqui :

> Clavel dividido en dos, Tierna adulación del aire. Tierna adulacion del aire,
> Dulce ofensa de la vida,
> Breve concha, rojo esmalte;
> Puerta de carmin, por donde
> El alicato en ámbar sale,
> Y corto espacio al aljófar
> Que se aposenta en granates;
> Depósito de albedrios,
> Hermaca y numicas inclusivas Que se aposenta en granates;
> Depósito de albedríos,
> Hermosa y purpurea imágen i
> Del murice, que en su concha
> Guarda colores de saugre;
> Cinta de nácar, con quien
> Tiro se muestra cobarde
> Y aun sentida, porque el cielo
> Más expuso en ménos parte;
> Bello aplauso de los ojos,
> Hermosa y pequeña cárcel,
> Mnerte disfrazada en grana,
> Si hay muerte tan agradable;
> Tirania deliciosa, Tiranía deliciosa, Cuyo vergonzoso engaste Es mudo hechizo á la vista Es mudo hechizo á la vista
> Siendo un imperio suave;
> Guarnicion de rosa en plata,
> Y de nieve entre corales,
> Discreta envidia á las flores
> Que un mayo miran constante;
> Y en fin, cifra de hermosura,
> Si permitis que os alabe,
> Decidme vos de vos misma, Porque os sirva y no os agravie.
>
> Mas la empresa es infinita,
> Yo muy vuestro; perdonadme,
> Porque solo sé de vos
> Que habeis sabido matarme (1).

La parodia no puede ser más ingeniosa, el desatino que se ri-

diculiza más evidente, ni la censura más justa.

Ahora ¿se descubre ya la piuma de Montalvan y del padre Niseno en la pág. 281 del Tribunal de la justa venganza? Afirmase alli que non Francisco mordió à traicion, en su Aguja de navegar cultos, «á los que contra sus barbaridades y detracciones han escrito cara á cara, sin atreverse á replicar contra lo que ingenuamente y con docta agudeza ie dijeron.

(1) Poestas varias de grandes ingenios españoles, recogidas por Josef Alfay. — Zaragoza, 1654, pág. 29.

y infinito nácar para mejillas; aunque los poetas hor- | telanos todo esto lo hacen de verduras, atestando los labios de claveles, las mejillas de rosas y azucenas, el aliento de jazmines. Otros poetas hay charquías (a), que todo lo hacen de nieve y de hielo, y están nevando de dia y de noche, y escriben una mujer puerto, que no se puede pasar sin trineo y sin gaban y bota : maos, frente, cuello y pecho y brazos, todo es perpetuan ventisca y un Moncayo.

Con esto, y con gastar (1) mucho Calepino sin qué ni para qué, serás culto, y lo que (2) escribieres oculto, y lo que hablares lo hablarás á bulto. Y Dios tenga en el cielo el castellano y le perdone. Y Lope de Vega á los clarísimos nos tenga de su verso,

> Miéntras por preservar nuestros pegasos Del mal olor de culta jerigonza, Quemamos por pastillas Garcilasos. (b)

(a) Llamalos así adjetivando el nombre de Paulo Charquias ó Jarquies, barcelonés; quien, ya que no fué el inventor de los po-zos de nieve y de resfriar con ella en garrafas de vidrio el agua, lo extendió y vulgarizó en los tiempos de Felipe III. Efectivamen-te, muchos años ántes, en 1576, Francisco Micon, médico de Vich, habia impreso en Barcelona un libro ponderando la necesidad de beber frio y refrescado con nieve; y esto se conocia ya desde los tiempos del emperador Cárlos V, atribuyéndolo unos á su gentilhombre de boca el valenciano don Luis de Castelvi, otros al marqués del Basto, que dicen lo trajo de Italia. De cualquier modo, el privilegio del invento nadie se lo puede arrebatar à Neron, segun las terminantes palabras de la Historia natural de

Góngora nos ha conservado en un romance la memoria de haber sido Charquias armado caballero; así como Pellicer, en sus Avisos, la de que una hija suya, doña Paula Charquias, murió á últimos de junio de 1642, habiéndose hecho famosa por los pozos de nieve, cuya obligada era, y en cuyo ejercicio enriqueció gran-

(1) nuevo Calepino (Edic. de Bruselas y siquientes.) (2) hablares lo hablarás á bulto. (La de Barcelona.)

(b) En todos los impresos, por la extrema analogía que tiene con este último capítulo del Libro, va a continuacion La culta latiniparla. Yo la reservo, sin embargo, para los discursos crítico

FIN DEL LIBRO DE TODAS LAS COSAS Y OTRAS MUCHAS MAS.

ALABANZAS DE LA MONEDA (a).

El dinero para hermoso tiene blanco y amarillo, para galan tiene claridad y refulgencia, para enamorado tiene saetas como el dios Cupido, para avasallar las gentes tiene yugo y coyundas, para defensor tiene castillos; para noble, leon; para fuerte, colunas; para grave, coronas; y al fin, para honra y provecho lo tiene

(a) Bra costumbre en las academias y saraos ejercitarse en giosar de pronto un verso, escribir un romance á determinado asun-to, definir en breve espacio y en prosa un objeto vulgar, haciendo alarde de imaginacion viva y de ingenio bizarro.

Destellos de esta clase de pasatiempos literarios fuéron los

El dinero tiene tres nombres : el uno por fuerte, el otro por útil, el otro por perfecto. Por fuerte se llama moneda, que quiere decir municion y fortaleza; por útil se llama pecunia, que quiere decir pegujal ó granjería gananciosa; y por perfecto se llama dinero, tomando su apellido del número deceno que es el más perfecto.

dos rasgos que ocupan la presente página : lleno de novedad y gentileza el primero, de escasisimo mérito el segundo, encuen-trause en el códice L. 68., folio 46 v. (papel, letra y nota de la se-gunda década del siglo xvii), de la biblioteca de don Luis de Salazar y Castro, hoy de las Cortes. - No habia noticia de ellos.

CONFESION DE LOS MORISCOS (a).

confieso á Dios bardadero y á soneta María tampoco y al bien trobado san Miguelecajo y al bien trobado san Sanchez Batista, y á los sonetos apóstatas san Perro y san Palo, y á vos padre espertual, daca la culpa, toma

(a) Poco ántes de la expulsion eran blanco picaresco de los poetas los solecismos y barbarismos que cometian aquellos miserables restos de los árabes.

Yo picador, macho herrado, macho galopeado, me | la culpa. Vuélvome á confesiar á todos estos que quedan aqui detrás, y á vos padre espertual, que estás en lugar de Dios, me déis pestilencia de mis pescados, y me sorbais dellos, amén Jesus.

> Si no determinase el códice de Salazar haberse este juguetillo escrito antes de 1610, el contexto suyo no dejaría la menor duda acerca de la época.

GRACIAS Y DESGRACIAS DEL OJO DEL CULO.

DIRIGIDAS A DOÑA JUANA MUCHA, MONTON DE CARNE, MUJER GORDA POR ARROBAS.

ESCRIBIOLAS JUAN (a).

inapping at the model of the confidence of the c

the fiere clarified vieteleseen, personnered time of the first state per persone for the come of the Condo, note to excelle larger anners true quiete come of the Condo, note translar larger anners true quiete come of the Condo, note translar larger.

los; para noble, teen; per surete, colunas; pera gra- | cumas tone; y por periorio quinzura divers y es, compas; y al fin, para nouva y provecho lo nomo (su apolinio dei nomovo decembras es di mos

reference de cerco, e estitur un romance a dependicad actual de consecuence de consecuencia y en provincia de consecuencia y en provincia de consecuencia de c

Quien tanto se precia de servidor de vuestra merced, | ¿que le podrá ofrecer sino cosas de etc.

(a) Escritas en Madrid à 3 de mayo de 1620 (1).

(d) Escrias en madrid a 3 de mayo de 1620 (l).

El testimonio del malhadadamente célebre fray Luis de Aliaga
y del Tribunal de la justa venganza, página 23, no dejan la menor
duda acerca del autor de este opúsculo, rico en discreciones y saladísimos chistes, pero desvergonzado y sucio sobre todo encare-

De no darle cabida en nuestra coleccion (como jamás la tendrá en ninguna que aspire á merecer el aprecio del público) su solo

Por los años de 1626 al escribir el padre Aliaga su Venganza de

(1) Así consta del ejemplar más antiguo de que tengo noticia: Décimaséptima parte de las Misceláneas y Papeles curiosos manuscritos de don Juan Antonio de Valencia Idiaquez, regidor perpetuo de la ciudad de Salamanca, año de 1662.
Vino luego este hibro á poder de don Fernando de Moscoso, y de allí à la librería del conde de Saceda.

la lengua española contra el autor del Cuento de cuentos, censuró con su acostumbrada saña haber el señor de Juan Abad comunicado en papeles á los ojos del mundo su inmunda obrilla de las Excelencias y desgracias del culo; pero estimó el no esperado recato con que la detenia entre sus borrones, sin reproducirla por

medio de la prensa. No quiso deber Queveno alabanza ninguna al desterrado y mezquino confesor de Felipe III, y en dos pliegos de impresion, sin año ni lugar, dió á la estampa anónimo su discurso ; ejemplares

que son rarisimos hoy.

De ellos existe uno en la biblioteca Nacional, y tambien tres coplas manuscritas con variantes notables.

Una muy antigua, que fué de don Luis de Salazar y Castro, po-

Otra me ha facilitado el señor Duran, de códice que perteneció al conde de Saceda.

FIN DE LOS DESENFADOS Y JUGUETES. Table and il beograph a say or min't

repairs que este evidende la constant de E. A. S. D. A. este des mareire del constant de la cons

VIDA DEL BUSCON LLAMADO DON PABLOS,

EJEMPLO DE VAGAMUNDOS Y ESPEJO DE TACAÑOS (a).

LIBRO PRIMERO (6).

CAPITULO PRIMERO.

En que cuenta quién es y de donde.

Yo, Señor, soy de Segovia, mi padre se llamó Cle-

(a) Buscon se llama al hombre que busca rateramente su vivir, y con malicioso artificio echa mano de sacaliñas, para estafar. Vió esta novela en Zaragoza la pública luz en julio de 1626, por Pedro Vérges y à costa de Roberto Duport, mercader de libros, quien habia comprado al autor el manuscrito, y para imprimirlo por diez años obtenido privilegio del gobernador de Aragon don

Juan Fernandez de Heredia (I). Grande aplauso alcanzaba la obra, y vendianse prodigiosamente los ejemplares, crando contrahizo la edicion un librero de Ma-drid, Alonso Perez, padre del célebre doctor Perez de Montalban, codiciando sin desembolso tener su parte en la ganancia. Pero así él como la vinda de Alonso Martin, cuya imprenta sirvió de instrumento para el fraude, fuéron perseguidos, condenados y multados por la sala de justicia del Supremo Consejo de Castilla, en 16 de mayo de 1627.

En este mismo año autorizó Duport á Lorenzo Deu para dar á

la estampa *El Buscon* en Barcelona.

Dos años más adelante, en marzo de 1629, siguiendo el ejemple las prensas de Francia, hicieron en Ruan nueva publicacion. Y en el de 1631, el impresor del reino de Navarra Cárlos de Labayen lo reprodujo en Pamplona, juntamente con lo demas que à la sazon se conocia de QUEVEDO.

Tuvo nuestro escritor la complacencia de ver traducida su novela al francés y al italiano ; y aunque despiadadamente censurada por sus enemigos, puesta en opinion de muchos, al par de Gusman de Alfarache, y (exageracion apasionada) hombreando con El Lazarillo de Tormes, y aun con el ingenioso Caballero de la Mancha.

Largo (¿y cómo no?) pareció al vulgo el título del poema; pero mondándolo, reduciendolo y cercenándolo, vino á dejarle tal,

(1) Desorientado por el Manual del librero y bibliomano, de Brunet, y no conociendo Ticknor esta edicion (History of Spanish literature), ni acordándose que existe en el Museo Británico, estima por primera la de Barcelona de 1627: perdió de vista que sus licencias, aprobaciones, prólogo y dedicatoria, siendo los del ejemplar de Zaragoza, dan cuenta segura, fija y clara de la publicacion primitiva, y que harto habla de ella el Tribunal de la justa venganza, páginas 37 y 41.

Pulhusque (Histore comparée des littératures espagnole et française, 1845) incurre en otra equivocacion, estampando en la págise, 1845 incurre en otra equivocacion, estampando en la págise.

Puibusque (Histoire comparée des littératures espagnole et fran-gaise, 1845) incurre en otra equivocación, estampando en la pá-gina 549: «Además del gran Tacaño, ó digase Historia de la vida del Buscon llamado don Pablos, Valencia, 1627, escribió Que-vedo la de otro ladron, con este epigrafe: Historia de la vida del Buscon llamada Ruan, 1629. La primera de estas dos novelas, del gusto picaresco, hace cabeza entre todos sus deseníados burles-cos y festivos.» Tal buscon llamado Ruan no ha existido nunca. Por una distracción el ilustrado escritor francés baraja el nombre de la fabuta con el lugar de la impresión de 1629.

mente Pablo, natural del mismo pueblo (Dios le tenga en el cielo). Fué tal, como todos dicen, de oficio barbero, aunque eran tan altos sus pensamientos, que se corria le llamasen así, diciendo que él era tundidor de

que ballarse no podia otro ni más propio ni más conciso : La histeria y nida del gran Tacano.

Esto de alterar, contra la intención y propósito de sus autores,

los epigrafes de las obras, no era nuevo entre nosotros : el de Atalaya de la vida, en El picaro Guzman de Alfarache lo vió trasformado Mateo Aleman á poco de imprimir su libro, sin poderlo estorbar de modo alguno.

Las prensas no se atrevieron á tocar al de la fábula presente en vida del señor de Juan Abad. Pero ya muerto, y al reunir sus obras en prosa el mercader Pedro Coello, en 1648, formando un cuerpo eon el título de *Enseñanza entretenida*, apareció de molde el rótulo de Historia y vida del gran Tacaño, consagrado por la voz popular, y desde entónces quedó vinculado en todos los ejemplares españoles y flamencos.

El vulgo, que lo formuló, se muestra en nuestros dias poco sa-tisfecho de él, por parecerle impropio y violento. La razon es muy seneilla: olvida la primitiva y genuína acepción de la voz tacaño, y ya la reduce á solo significar el hombre miserable, ruin y de ri-

diculo y escaso ánimo.

Tacaño vale astuto, bellaco, picaro, y que engaña con sus ardides y embustes. Covarrubias atribuye solo tal acepcion à la palabra, y la etimologiza ya del griego xaxòc (kakos, malo), ya del hebreo חכד (tacach, dolus, fraus), por ser el tacaño engañoso y

fraudulento. Para mi no tiene duda que esta es su verdadera raiz (II).

De aquel nombre habia usado ya por los años de 1517 el mantuano Merlin Cocayo (Teófilo Folengo), bizarro ingenio y poeta bufon, refiriendo en la Macaronea vi nuevos ardides y travesuras del astuto Cingar:

Cingar id advertens non restat more Tacagni.

Y dice al margen en las apostillas con que, bajo el seudónimo de maestro Acuario Lodola, salpicó su poema, que Tacagnus fuit homo

Ra igual sentido, y mediado el propio siglo xvi, emplea la pala-bra, en los *Morales* de Pintarco, Diego Gracian de Alderete: «Caton cuenta que dijo à un viejo *tacaño y maivado*: Dime, hombre, ¿por qué à la vejez le añades la verguenza y fealdad de las maldades?*

Finalmente gozaba todavía de su acepción principal esta voz en el útimo siglo, cuando escribió Cañizares la comedia entremesada que lleva el mismo título de la presente fábula, y cuando la

(n) Tambien la buscó en el hebreo, pero en la voz calan (pequeño, ruin, apocado), el doctor Francisco del Rosal, médico, natural de Córdoba, en su Origen y elimología de la lengua castellana, libro dispuesto para la estampa desde 1601, que inédito existe en la biblioteca Nacional.